

**Υπόθεση C-234/22**

**Σύνοψη της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως κατά το άρθρο 98,  
παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου**

**Ημερομηνία καταθέσεως:**

4 Απριλίου 2022

**Αιτούν δικαστήριο:**

Tallinna Halduskohus (Εσθονία)

**Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:**

4 Απριλίου 2022

**Προσφεύγοντες:**

Mittetulundusühing ROHELINE KOGUKOND

MTÜ Eesti Metsa Abiks

Päästame Eesti Metsad MTÜ

Sihtasutus Keskkonnateabe Ühendus

**Καθού:**

Keskkonnaagentuur

**Αντικείμενο της κύριας δίκης**

- 1 Προσφυγή του Mittetulundusühing ROHELINE KOGUKOND (συλλόγου μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα [MTÜ] «Πράσινη Κοινότητα»), του MTÜ Eesti Metsa Abiks («MTÜ Αρωγή για το εσθονικό δάσος»), του Päästame Eesti Metsad MTÜ («Ας σώσουμε τα εσθονικά δάση MTÜ») και του Sihtasutus Keskkonnateabe Ühendus (ιδρύματος «Ενωση Περιβαλλοντικής Πληροφόρησης») με αίτημα να υποχρεωθεί ο Keskkonnaagentuur (οργανισμός περιβάλλοντος) να ικανοποιήσει το αίτημα των προσφευγόντων για παροχή πληροφοριών και να γνωστοποιήσει σε αυτούς τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων (μόνιμων παρατηρητηρίων) που χρησιμοποιούνται στις στατιστικές δασικές απογραφές (statistiline metsainventuur, στο εξής: SMI).

## Αντικείμενο και νομική βάση της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως

Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της οδηγίας 2003/4 (στο εξής: οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση). Η αίτηση υποβάλλεται βάσει του άρθρου 267, δεύτερο εδάφιο, ΣΛΕΕ.

## Προδικαστικά ερωτήματα

1.1. Δύνανται στοιχεία όπως αυτά που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών που αποτελούν το αντικείμενο της κύριας δίκης να θεωρηθούν «περιβαλλοντική πληροφορία» κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο α' ή β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση;

1.2. Αν, σύμφωνα με την απάντηση που θα δοθεί στο πρώτο ερώτημα, θεωρηθεί ότι πρόκειται για περιβαλλοντική πληροφορία:

1.2.1. Πρέπει στη συνέχεια το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι στο ημιτελές υλικό ή στα ημιτελή έγγραφα και δεδομένα εμπίπτουν και τα στοιχεία που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών;

1.2.2. Έχει το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση την έννοια ότι η προϋπόθεση που καθορίζει η εν λόγω διάταξη, ήτοι ότι ο οικείος εμπιστευτικός χαρακτήρας πρέπει να προβλέπεται από τη νομοθεσία, πληρούται αν η απαίτηση περί εμπιστευτικού χαρακτήρα δεν καθορίζεται νομοθετικά για συγκεκριμένο είδος πληροφοριών, αλλά προκύπτει ερμηνευτικώς από διάταξη κανονιστικής πράξεως γενικού χαρακτήρα, όπως είναι ο νόμος για την πρόσβαση σε δημόσιες πληροφορίες ή ο νόμος περί κρατικών στατιστικών;

1.2.3. Πρέπει για την εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση να διαπιστώνεται ότι η δημοσιοποίηση των πληροφοριών που ζητούνται θα μπορούσε πράγματι να επηρεάσει αρνητικά τις διεθνείς σχέσεις του κράτους ή αρκεί να διαπιστώνεται αντίστοιχος κίνδυνος;

1.2.4. Δικαιολογεί ο λόγος που παρατίθεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο η', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, ήτοι η «προστασία του [επίμαχου] περιβάλλοντος», τον περιορισμό της πρόσβασης σε περιβαλλοντική πληροφορία προκειμένου να διασφαλισθεί η αξιοπιστία των κρατικών στατιστικών;

1.3. Αν, σύμφωνα με την απάντηση που θα δοθεί στο πρώτο ερώτημα, στοιχεία όπως εκείνα που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών στην

κύρια δίκη δεν αποτελούν περιβαλλοντική πληροφορία, πρέπει το αίτημα παροχής πληροφοριών που αφορά τέτοιου είδους στοιχεία να θεωρείται αίτηση για πρόσβαση στις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, η οποία εξετάζεται κατά το άρθρο 8, παράγραφος 2;

1.4. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο τρίτο ερώτημα: Πρέπει δεδομένα όπως τα στοιχεία που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών που αποτελούν το αντικείμενο της κύριας δίκης να θεωρούνται πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ανάλυσης, δειγματοληψίας και προεπεξεργασίας των δειγμάτων που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή πληροφοριών κατά την έννοια του άρθρου 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση;

1.5.1. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο τέταρτο ερώτημα: Μπορεί η πρόσβαση σε τέτοιου είδους πληροφορίες, την οποία κατοχυρώνει το άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, να περιορίζεται για οποιονδήποτε λόγο προβλεπόμενο στο εσωτερικό δίκαιο;

1.5.2. Μπορεί η άρνηση παροχής των πληροφοριών βάσει του άρθρου 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση να αμβλύνεται με άλλα μέτρα, όπως, για παράδειγμα, μέτρα στο πλαίσιο των οποίων παρέχεται πρόσβαση στις ζητούμενες πληροφορίες σε οργανισμούς έρευνας και ανάπτυξης ή στο Ελεγκτικό Συνέδριο προς τον σκοπό διεξαγωγής ελέγχου;

1.6. Μπορεί η άρνηση παροχής δεδομένων, όπως των στοιχείων που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών της κύριας δίκης, να δικαιολογείται από σκοπούς όπως η διασφάλιση της ποιότητας περιβαλλοντικών πληροφοριών κατά την έννοια του άρθρου 8, παράγραφος 1, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση;

1.7. Προκύπτει από την αιτιολογική σκέψη 21 της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση νομική βάση για την παροχή των στοιχείων που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των στατιστικών δασικών απογραφών;

#### Σχετικές διατάξεις του δικαίου της Ένωσης

Οδηγία 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες και για την κατάργηση της οδηγίας 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ 2003, L 41, σ. 26): αιτιολογικές σκέψεις 10, 20 και 21, άρθρο 2, σημείο 1,

στοιχεία α' και β', άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ', άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχεία α', β' και η', και άρθρο 8.

### **Παρατιθέμενες διατάξεις του εθνικού δικαίου**

Άρθρο 34, παράγραφος 1, του νόμου της 10ης Ιουνίου 2010 περί κρατικών στατιστικών (Riikliku statistika seadus, στο εξής: RStS):

«Δεδομένα που επιτρέπουν την άμεση ή έμμεση ταυτοποίηση στατιστικής μονάδας και, ακολούθως, τη δημοσιοποίηση επιμέρους στοιχείων αποτελούν εμπιστευτικά δεδομένα.»

Άρθρο 35, παράγραφος 1, σημείο 3 και σημείο 19, και άρθρο 2, σημείο 2, του νόμου της 15ης Νοεμβρίου 2000 για την πρόσβαση σε δημόσιες πληροφορίες (Avaliku teabe seadus, στο εξής: AvTS).

Άρθρο 24, παράγραφος 2, σημείο 1, και άρθρο 24, παράγραφος 4, του νόμου της 16ης Φεβρουαρίου 2011 για το γενικό μέρος του κώδικα περιβάλλοντος (Keskkonnaseadustiku üldosa seadus, στο εξής: KeÜS):

«(2) Περιβαλλοντική πληροφορία είναι οποιαδήποτε πληροφορία σε γραπτή, οπτική, ακουστική, ηλεκτρονική ή άλλη υλική μορφή, σχετικά με:

1) την κατάσταση των στοιχείων του περιβάλλοντος, όπως ο αέρας και η ατμόσφαιρα, το νερό, το έδαφος, το χώμα, τα τοπία και τις φυσικές τοποθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υδροβιότοπων, των παράκτιων και των θαλάσσιων περιοχών, τη βιοποικιλότητα και τα στοιχεία της, συμπεριλαμβανομένων των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών, και την αλληλεπίδραση μεταξύ των στοιχείων αυτών·

...

(4) Αν το επιθυμεί το πρόσωπο που ζητεί τις πληροφορίες, ο κάτοχος των πληροφοριών επεξηγεί τις μεθόδους συλλογής των δεδομένων και παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους δειγματοληψίας και ανάλυσης.»

### **Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και της πορείας της διαδικασίας**

- 2 Στις 12 Μαρτίου 2021, πλείονες περιβαλλοντικές οργανώσεις, ήτοι το Mittetulundusühing ROHELINE KOGUKOND, το MTÜ Eesti Metsa Abiks, το Päästame Eesti Metsad MTÜ και το Sihtasutus Keskkonnateabe Ühendus (καλούμενες στο εξής συλλήβδην: προσφεύγοντες) κατέθεσαν στον οργανισμό περιβάλλοντος (στο εξής: καθού) αίτημα παροχής πληροφοριών, προκειμένου να τους παρασχεθούν τα στοιχεία στα οποία βασίστηκε η στατιστική δασική απογραφή (SMI) (στο εξής: βασικά στοιχεία), τα πρόσθετα στοιχεία που

απαιτήθηκαν για την ανάλυσή της και τα στοιχεία που αφορούσαν τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων. Σύμφωνα με την περιγραφή που παρατίθεται στον διαδικτυακό τόπο του καθού, η SMI αποτελεί τυχαία δειγματοληψία, στο πλαίσιο της οποίας συλλέγονται πληροφορίες για τα δάση της Εσθονίας. Με βάση την SMI μελετάται η συνολική δυναμική όλων των εθνικών δασών, ενώ κύριος σκοπός της είναι να παρέχει μια γενική εικόνα των δασών, των μεταβολών που επισυμβαίνουν σε αυτά και της δραστηριότητας υλοτόμησης.

- 3 Στις 19 Μαρτίου 2021 το καθού διαβίβασε μέρος των βασικών στοιχείων της SMI, χωρίς να παραθέτει τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων. Ως νομικό έρεισμα για την άρνηση διαβίβασης των δεδομένων επικαλέστηκε το άρθρο 34, παράγραφος 1, του RStS και το άρθρο 35, παράγραφος 1, σημείο 3, και παράγραφος 2, του ΑνΤS και προέβαλε το επιχείρημα ότι οι συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων αποτελούν δεδομένα περιορισμένης πρόσβασης.
- 4 Στις 7 Δεκεμβρίου 2020 η εποπτική αρχή για την προστασία δεδομένων έδωσε εντολή στον καθού να εξετάσει εκ νέου το αίτημα παροχής πληροφοριών, προκειμένου να διαπιστωθεί πέραν πάσης αμφιβολίας το έρεισμα της περιορισμένης πρόσβασης και να παρασχεθούν οι πληροφορίες που ζητήθηκαν. Κατά την εκτίμηση της εποπτικής αρχής για την προστασία δεδομένων, δεν προβλέπεται εκ του νόμου περιορισμός της πρόσβασης σε δεδομένα που περιλαμβάνουν τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων. Ο καθού δεν συμμορφώθηκε με την εντολή.
- 5 Στις 19 Απριλίου 2021 οι προσφεύγοντες άσκησαν προσφυγή ενώπιον του Tallinna Halduskohus (διοικητικού δικαστηρίου του Ταλίν, Εσθονία) με αίτημα να υποχρεωθεί ο καθού να ικανοποιήσει το αίτημά τους για παροχή πληροφοριών και να διαβιβάσει σε αυτούς τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων που χρησιμοποιούνται για τις SMI.

### **Κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης**

- 6 Οι προσφεύγοντες ζητούν να υποχρεωθεί ο καθού να θέσει στη διάθεσή τους τις συντεταγμένες της τοποθεσίας των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων για τις SMI σε συνδυασμό με τα στοιχεία απογραφής των επιμέρους δειγματοληπτικών μονάδων. Στηριζόμενοι στις προπαρατιθέμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, οι προσφεύγοντες ισχυρίζονται ότι οι συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων SMI, των οποίων τη διαβίβαση ζητούν, αποτελούν περιβαλλοντική πληροφορία υπό το πρίσμα τόσο του εσωτερικού όσο και του ενωσιακού δικαίου. Κατά την άποψή τους, οι συντεταγμένες των δειγματοληπτικών μονάδων συνιστούν αναπόσπαστο συστατικό στοιχείο των δεδομένων της SMI, η δε μη δημοσιοποίησή τους καθιστά τα δημοσιευμένα δεδομένα για τις δειγματοληπτικές μονάδες κενά περιεχομένου. Κατά τους προσφεύγοντες, δεν δύναται να συναχθεί απαγόρευση δημοσιοποίησης των

συντεταγμένων ως περιβαλλοντικών πληροφοριών, δεδομένου ότι αυτές δεν αποτελούν ακόμη οριστικές πληροφορίες για την κατάσταση των δασών. Σκοπός του άρθρου 24, παράγραφος 2, του KeÜS δεν είναι να εξαιρούνται από την έννοια της «περιβαλλοντικής πληροφορίας» όσες πληροφορίες δεν έχουν ακόμα υποβληθεί σε επεξεργασία ή δεν έχουν ακόμη προσλάβει την τελική τους μορφή κατά ανάλογο τρόπο.

- 7 Στρηζόμενοι στο άρθρο 24 του KeÜS και την οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, οι προσφεύγοντες προβάλλουν το επιχείρημα ότι ο νομοθέτης έχει ρητά χαρακτηρίσει «περιβαλλοντική πληροφορία» τόσο τα δεδομένα όσο και τις μεθόδους συλλογής τους, καθώς και τις πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους δειγματοληψίας και ανάλυσης. Οι συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων αποτελούν περιβαλλοντική πληροφορία κατά την έννοια της αιτιολογικής σκέψης 10 και του άρθρου 2, σημείο 1, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση. Επικαλούμενοι την αιτιολογική σκέψη 20 και το άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, οι προσφεύγοντες προβάλλουν το επιχείρημα ότι από το δίκαιο της Ένωσης απορρέει αρχή κατά την οποία, στο πλαίσιο αιτήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών, πρέπει να παρέχεται στον αιτούντα και πρόσβαση στη μεθοδολογία τους.
- 8 Επικαλούμενοι την αιτιολογική σκέψη 21 της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, οι προσφεύγοντες υποστηρίζουν ότι ο καθού υποχρεούται να παρέχει πρόσβαση στις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων, δεδομένου ότι αυτές συνιστούν περιβαλλοντική πληροφορία που συνδέεται με την εκπλήρωση των καθηκόντων του καθού. Επιπλέον, υποστηρίζουν ότι τα βασικά στοιχεία των SMI είναι πληροφορίες που αφορούν τις εκπομπές στο περιβάλλον και έχουν χρησιμοποιηθεί για την εκπόνηση της απογραφής των αερίων. Ως εκ τούτου, οι περισσότερες εξαιρέσεις του εθνικού δικαίου που προβάλλει ο καθού, δεν τυγχάνουν εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση.
- 9 Οι προσφεύγοντες παραπέμπουν σε αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν εκδοθεί επί ανάλογων υποθέσεων (απόφαση του Δικαστηρίου της 23ης Νοεμβρίου 2016, Bayer CropScience και Stichting De Bijenstichting, C-442/14, EU:C:2016:890, και απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 7ης Μαρτίου 2019, Tweedale κατά EFSA, T-716/14, EU:T:2019:141) και υποστηρίζουν ότι τα βασικά στοιχεία (μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται υλικά και πληροφορίες για τις συνθήκες των δοκιμών) και οι μέθοδοι μελέτης πρέπει να δημοσιοποιούνται, διότι η υποχρέωση δημοσιοποίησης περιβαλλοντικών πληροφοριών και ειδικότερα πληροφοριών που αφορούν εκπομπές περιλαμβάνει και την πρόσβαση του κοινού σε πληροφορίες που αφορούν τον τόπο και την ημερομηνία των εκπομπών στο περιβάλλον, καθώς και τις μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες συνέπειες σε αυτό. Όπως ισχυρίζονται περαιτέρω, το Δικαστήριο έχει τονίσει ότι η δημοσιοποίηση περιβαλλοντικών πληροφοριών

πρέπει να είναι ο γενικός κανόνας και ότι οι λόγοι για την άρνησή της πρέπει να εφαρμόζονται μόνον κατ' εξαίρεση.

- 10 Ο καθού αντικρούει την προσφυγή και ζητεί την απόρριψή της.
- 11 Ο καθού διευκρινίζει ότι, βάσει των διατάξεων του εσωτερικού δικαίου, χαρακτήρισε τις επίμαχες στην υπό κρίση υπόθεση πληροφορίες ως «δημόσιες», επισημαίνει δε ότι η παροχή τους στερείται ερείσματος.
- 12 Οι διάδικοι δέχονται ότι τα πορίσματα, δηλαδή τα αποτελέσματα των SMI τα οποία, μεταξύ άλλων, περιγράφουν την κατάσταση των δασών της Εσθονίας, συνιστούν περιβαλλοντική πληροφορία. Συγχρόνως, ο καθού υποστηρίζει ότι, σύμφωνα με τη μέθοδο που εφαρμόζεται στις SMI, οι συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων SMI πρέπει να παραμένουν εμπιστευτικές προκειμένου να διασφαλίζεται η ποιότητα των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των αντλούμενων περιβαλλοντικών πληροφοριών. Κατά τον καθού, δεν είναι σαφές αν τα επίμαχα στοιχεία εμπίπτουν στο άρθρο 2, σημείο 1, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση και, ενώ η ίδια η οδηγία διακρίνει μεταξύ της περιβαλλοντικής πληροφορίας και της μεθόδου που χρησιμοποιείται για τη συλλογή της, η μέθοδος και οι σχετικές με αυτή πληροφορίες δεν καλύπτονται κατ' ανάγκη από την έννοια «περιβαλλοντική πληροφορία».
- 13 Ο καθού παραπέμπει στην αρχή που αναγνωρίζεται στο πλαίσιο της διεθνούς στατιστικής για τα δάση, κατά την οποία οι τοποθεσίες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων πρέπει να είναι εμπιστευτικές. Δεδομένου ότι η στατιστική για τα δάση που εκπονείται σε επίπεδο χώρας αποτελεί τη βάση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχει η Δημοκρατία της Εσθονίας στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου καθώς και για την αξιολόγηση της τηρήσεως των υποχρεώσεων, είναι σημαντικό για την Εσθονία να είναι σε θέση να εκπονή διεθνώς αναγνωρισμένες στατιστικές για τα δάση.
- 14 Εκτός από το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ' και παράγραφος 2, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, το οποίο ταυτίζεται με το άρθρο 35, παράγραφος 2, σημείο 2, και παράγραφος 1, σημείο 3, του ΑνΤΣ, θα μπορούσε να εφαρμοστεί και το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο η', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση κατά το οποίο μπορεί να προβλέπεται απόρριψη της αιτήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών εάν η δημοσιοποίηση της πληροφορίας αυτής θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την προστασία του περιβάλλοντος στο οποίο αναφέρονται οι πληροφορίες αυτές, όπως ο εντοπισμός σπάνιων ειδών. Η στρέβλωση των δεδομένων, ως επακόλουθο της δημοσιοποίησης, θα μπορούσε να επηρεάσει την αξιοπιστία και την ποιότητα των SMI και, κατά συνέπεια, να θίξει και τα συμφέροντα που συνδέονται με την προστασία του περιβάλλοντος.
- 15 Κατά τον καθού, οι ίδιες οι SMI και τα δεδομένα που τις αφορούν δεν εμπίπτουν στο άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο β', της οδηγίας και, ως εκ τούτου, από το

άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας δεν δύνανται να απορρέουν υποχρεώσεις των κρατών μελών σε σχέση με τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων. Το άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να δημοσιοποιούν αναλυτικά σύνολα δεδομένων αναφορικά με τα αντικείμενα (ακίνητα) που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της μεθόδου για τις SMI, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων. Αν, παρά ταύτα, βάσει του άρθρου 8, παράγραφος 2, επιβληθούν από κράτος μέλος υποχρεώσεις σε σχέση με τέτοιου είδους πληροφορίες, κρίσιμο είναι το κατά πόσον η πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές θα δύνατο να περιοριστεί για σημαντικό λόγο που απορρέει από το εθνικό δίκαιο, ενώ τέτοιου είδους λόγοι δεν περιορίζονται στους λόγους που πρέπει να συντρέχουν για την άρνηση της πρόσβασης σε περιβαλλοντική πληροφορία (άρθρο 4, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας).

### **Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως**

- 16 Ο κύριος σκοπός της SMI (National Forest Inventory/εθνικής απογραφής δασών) είναι η εκπόνηση στατιστικών επισκοπήσεων που αφορούν το καθεστώς, την κατάσταση και τη χρήση των δασικών εκτάσεων στην Εσθονία καθώς και τη χρήση της γης και τις αλλαγές της. Η SMI, ήτοι η στατιστική ή εθνική απογραφή δασών, αποτελεί μέθοδο αντικειμενικής καταγραφής μεγάλων δασικών εκτάσεων με την ελάχιστη δυνατή επιβάρυνση. Τα δεδομένα των μετρήσεων και οι αξιολογήσεις συλλέγονται σε ομαδοποιημένες δειγματοληπτικές μονάδες, οι οποίες βρίσκονται στις πλευρές τετράγωνων αγροτεμαχίων (των λεγόμενων traktid) σταθερού μεγέθους. Τα αγροτεμάχια υποδιαιρούνται σε μόνιμα και προσωρινά. Ανάλογα με τις συνθήκες υπό τις οποίες λαμβάνεται το τυχαίο δείγμα, κάθε δειγματοληπτική μονάδα αντιπροσωπεύει αναλογικά ένα μέρος της επικράτειας. Βάσει της γενικεύσεως των στοιχείων που προκύπτουν από την παρατήρηση εκπονούνται στατιστικές εκθέσεις για τις δασικές εκτάσεις της Εσθονίας. Οι SMI οργανώνονται από τον καθού. Τα αποτελέσματα των SMI δημοσιεύονται στον διαδικτυακό τόπο του καθού.
- 17 Τα στοιχεία απογραφής των SMI αποτελούν δεδομένα που αναφέρονται στην τοποθεσία, τις μετρήσεις και την αξιολόγηση των δειγματοληπτικών μονάδων. Αντικείμενο διαφωνίας στην υπό κρίση υπόθεση αποτελεί η παροχή των στοιχείων που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων, τα οποία στην προκειμένη περίπτωση μπορούν να χαρακτηριστούν ως «αιτούμενες πληροφορίες».
- 18 Ως αντικειμενικό λόγο για την περιορισμένη πρόσβαση ο καθού επικαλείται το ότι η δημοσίευση των στοιχείων που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων της SMI καθιστά τα αποτελέσματα αυτής αναξιόπιστα, δεδομένου ότι η δημοσίευση θα μπορούσε να οδηγήσει σε τροποποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται σε σχέση με τη διαχείριση των δασών ανάλογα με το σημείο στο οποίο βρίσκονται οι μόνιμες δειγματοληπτικές

μονάδες των SMI. Ωστόσο, κατ' αυτόν τον τρόπο τα αποτελέσματα των SMI θα καθίσταντο πλέον μη αντικειμενικά και δεν θα ανταποκρίνονταν στην πραγματική κατάσταση των δασών και της χρήσης γης στην Εσθονία. Αυτό, με τη σειρά του, θα επηρέαζε αρνητικά, μεταξύ άλλων, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της χώρας για υποβολή στοιχείων στο πλαίσιο των διεθνών σχέσεων. Κατά το αιτούν δικαστήριο, ο καθού βάσιμα ισχυρίζεται ότι η δημοσιοποίηση της τοποθεσίας των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων SMI θα μπορούσε να ωθήσει τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να αλλοιώσουν τη στατιστική για τα δάση προκειμένου να αυξήσουν, για παράδειγμα, τον όγκο της υλοτομούμενης ξυλείας. Ωστόσο, οι προσφεύγοντες ισχυρίζονται ότι δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί πέραν πάσης αμφιβολίας η αλήθεια των δημοσιευμένων στατιστικών, δεδομένου ότι δεν έχουν δημοσιευθεί τα πλήρη στοιχεία της απογραφής SMI. Κεντρικό ζήτημα της υπό κρίση υποθέσεως αποτελεί ο τρόπος με τον οποίο δύναται να αντιμετωπιστεί η σύγκρουση των εννόμων συμφερόντων των μετεχόντων στη διαδικασία.

- 19 Σε σχέση με τη δημοσίευση των στοιχείων απογραφής SMI ο καθού ανέφερε τρεις δυνατότητες.
- 20 Πρώτον, την τρέχουσα κατάσταση: τα στοιχεία απογραφής που αφορούν τις δειγματοληπτικές μονάδες είναι δημόσια, όμως η σύνδεση συγκεκριμένων δεδομένων με συγκεκριμένες δειγματοληπτικές μονάδες είναι αδύνατη, δεδομένου ότι δεν είναι γνωστές οι συντεταγμένες των τελευταίων. Τούτο επιτρέπει την ανάλυση των στοιχείων απογραφής και της στατιστικής μεθόδου και, αν είναι αναγκαίο, για παράδειγμα, την κριτική θεώρηση των αποτελεσμάτων των SMI με επιστημονικά επιχειρήματα, οσάκις διαφορετικές επιστημονικές μέθοδοι οδηγούν σε αποτελέσματα που διαφέρουν από εκείνα της SMI (δηλαδή διασφαλίζεται η αντιπροσωπευτικότητα της SMI, χωρίς όμως να αποκλείεται και η κριτική θεώρηση της μεθόδου).
- 21 Δεύτερον, η δημοσίευση μόνον των συντεταγμένων: πέραν της τρέχουσας καταστάσεως, θα μπορούσαν να γνωστοποιούνται και οι δειγματοληπτικές μονάδες, κάτι που θα επέτρεπε την ακριβή ταυτοποίηση όλων των τοποθεσιών των οποίων τα δεδομένα συνεκτιμήθηκαν στα αποτελέσματα της SMI. Παράλληλα, δεν είναι σαφές ποια είναι τα ακριβή δεδομένα που συμπεριλήφθηκαν στα αποτελέσματα της SMI ορισμένης τοποθεσίας. Οι προσφεύγοντες είχαν την ευκαιρία να αναλύσουν τυχαία δείγματα από τις δειγματοληπτικές μονάδες και να τα συγκρίνουν με τα στοιχεία απογραφής της SMI. Μέσω ενδελεχούς αναλυτικής μελέτης είναι ενδεχομένως δυνατή η σύνδεση των δειγματοληπτικών μονάδων με τα στοιχεία απογραφής, εντούτοις αυτό είναι εξαιρετικά επίπονο και απαιτεί μεγάλης κλίμακας επιτόπια εργασία.
- 22 Τρίτον, η δημοσίευση των συντεταγμένων και η σύνδεσή τους με τα στοιχεία απογραφής (εκεί αποσκοπεί και το αίτημα των προσφευγόντων): εκτός από τις συγκεκριμένες τοποθεσίες των δειγματοληπτικών μονάδων, θα μπορούσαν να γνωστοποιηθούν στους προσφεύγοντες, χωρίς αυτοί να χρειαστεί να προβούν σε πρόσθετες ενέργειες, και τα στοιχεία απογραφής τοποθεσιών των μονάδων ή ακόμη και ο τρόπος με τον οποίο τα στοιχεία που προέκυψαν από τον εκάστοτε

τόπο συνεκτιμήθηκαν στα αποτελέσματα της SMI (για παράδειγμα, η ανάπτυξη των δένδρων που προορίζονται για υλοτόμηση στον επίμαχο τόπο). Τούτο θα διευκόλυνε τη διεξοδικότερη ανάλυση των αποτελεσμάτων της SMI, παράλληλα όμως, για διάφορους λόγους (αλλαγή στη χρήση της γης, υλοτομία, ηλικία των δένδρων, περιβαλλοντικοί παράγοντες, ασθένειες των φυτών κ.ά.), δεν θα ήταν δυνατός ο εκ των υστέρων προσδιορισμός της ιστορικής καταστάσεως. Όμως, αυτό θα είχε ιδιαίτερα σημαντικό αντίκτυπο στην αντιπροσωπευτικότητα των στοιχείων των SMI, δεδομένου ότι θα αύξανε περαιτέρω την πιθανότητα αλλοιώσεως των δεδομένων και τα δεδομένα θα μπορούσαν να παραποιούνται σκοπίμως.

- 23 Το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι για την ορθή επίλυση της υπό κρίση διαφοράς απαιτείται ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης. Η πρόσβαση σε περιβαλλοντικές πληροφορίες κατοχυρώνεται στην οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση και στη Σύμβαση του Aarhus, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη. Οι πράξεις αυτές ρυθμίζουν, υπό μορφή εξαντλητικού καταλόγου, και τους λόγους που πρέπει να συντρέχουν για την άρνηση παροχής περιβαλλοντικών πληροφοριών, δηλαδή, αν το αιτούν δικαστήριο διαπιστώσει ότι ο καθού έχει ενεργήσει σύμφωνα με εθνικό νόμο ο οποίος αντιβαίνει στην οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση ή στη Σύμβαση του Aarhus, ο επίμαχος εθνικός νόμος δεν τυγχάνει εφαρμογής. Τούτο συνηγορεί υπέρ της λυσιτέλειας της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως, ανεξάρτητα από το ότι στο εθνικό δίκαιο δεν υπάρχουν, προς το παρόν, συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με το νομοθετικό καθεστώς των στοιχείων απογραφής των SMI και είναι επιβεβλημένη η συμμόρφωση με τους νόμους για την περιβαλλοντική πληροφόρηση και την πληροφόρηση του κοινού εν γένει, ήτοι τους KeÜS, AvTS και RStS. Επιπλέον, πρέπει να διαπιστωθεί η επιθυμία του νομοθέτη να χαρακτηρίζονται ρητώς ως εμπιστευτικά τα στοιχεία απογραφής των SMI σε επίπεδο νόμου. Επομένως, ακόμη και αν υποστηριχθεί ότι το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο δεν αποτελεί επαρκή βάση για την άρνηση παροχής των στοιχείων που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων SMI, έχει κατατεθεί νέο νομοσχέδιο το οποίο σύντομα θα θεσπίζει αυτή τη βάση, ενώ στο μέλλον θα εξακολουθήσει να υφίσταται η διαφωνία περί της συμβατότητας του εθνικού δικαίου με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όπως εκτιμά το αιτούν δικαστήριο, ο ισχυρισμός των προσφευγόντων κατά τον οποίο με τις νομικές πράξεις του εθνικού δικαίου, και ειδικότερα με το άρθρο 24, παράγραφος 2, σημείο 1, και παράγραφος 4, του KeÜS, ο νομοθέτης διέυρνε την έννοια «περιβαλλοντική πληροφόρηση» σε σύγκριση με την οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση και τη Σύμβαση του Aarhus, είναι αβάσιμος.
- 24 Κατά την εφαρμογή της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, το αιτούν δικαστήριο που καλείται να αποφανθεί επί της ουσίας αντιμετώπισε τις δυσκολίες που παρατίθενται κατωτέρω.
- 25 Πρώτον, όσον αφορά το ζήτημα κατά πόσον οι ζητηθείσες πληροφορίες συνιστούν περιβαλλοντική πληροφορία κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχεία α' ή β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, οι προσφεύγοντες επικαλούνται το άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο α', της οδηγίας για

την περιβαλλοντική πληροφόρηση (αντίστοιχο είναι το άρθρο 2, σημείο 3, στοιχείο α', της Σύμβαση του Aarhus και το άρθρο 24, παράγραφος 2, σημείο 1, του KeÜS). Για την έκδοση αποφάσεως επί της διαφοράς πρέπει να εξετασθεί κατά πόσον οι επίμαχες πληροφορίες πληρούν τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά της έννοιας «περιβαλλοντική πληροφορία» που διαλαμβάνεται στο άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο α', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση. Η διαφωνία δεν αφορά το αν πρέπει να δημοσιεύονται τα αποτελέσματα των SMI. Κατά την εκτίμηση του αιτούντος δικαστηρίου, οι πληροφορίες που προκύπτουν από την SMI χαρακτηρίζονται πέραν πάσης αμφιβολίας ως «περιβαλλοντικές πληροφορίες», δεδομένου ότι πρόκειται για πληροφορίες που αφορούν την κατάσταση του περιβάλλοντος. Εντούτοις, κατά το αιτούν δικαστήριο, αυτό δεν οδηγεί αυτομάτως στο συμπέρασμα ότι όλα τα στοιχεία απογραφής των SMI πρέπει να χαρακτηρίζονται «περιβαλλοντικές πληροφορίες», καθόσον στην αιτιολογική σκέψη 20 και στο άρθρο 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, εκτός από τις περιβαλλοντικές πληροφορίες αναφέρονται και οι διαδικασίες ανάλυσης, οπότε τίθεται το ζήτημα αν πρόκειται για αυτοτελή έννοια σε σχέση με αυτές.

- 26 Δεύτερον, οι προσφεύγοντες υποστηρίζουν ότι τα βασικά στοιχεία των SMI αποτελούν πληροφορίες που αφορούν εκπομπές στο περιβάλλον, δεδομένου ότι, όπως υποστηρίζει ο καθού, τα δεδομένα που συλλέγονται χρησιμοποιούνται για την εκπόνηση της απογραφής των αερίων στους τομείς της χρήσης γης, της αλλαγής της χρήσης γης και της δασοκομίας, εν μέρει δε και στον γεωργικό τομέα. Συνεπώς, πρόκειται για πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο περιβάλλον κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, σύμφωνα δε με το άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, της ίδιας οδηγίας, οι περισσότερες από τις εξαιρέσεις του εθνικού δικαίου που παρέθεσε ο καθού δεν τυγχάνουν εφαρμογής. Από το αιτούν δικαστήριο αμφισβητείται αν οι ζητηθείσες πληροφορίες πρέπει να χαρακτηρισθούν πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο περιβάλλον κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο β', και του άρθρου 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, της οδηγίας. Το ότι η SMI χρησιμοποιείται ως μέθοδος για την εκπόνηση στατιστικών στον τομέα της δασοκομίας και ότι, με τη σειρά της, η στατιστική αυτή αποτελεί τη βάση για την εκπόνηση της απογραφής των αερίων, κατά την εκτίμηση του αιτούντος δικαστηρίου δεν σημαίνει κατ' ανάγκην ότι οι ζητηθείσες πληροφορίες αποτελούν πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο περιβάλλον κατά την έννοια της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση.
- 27 Τρίτον, οι προσφεύγοντες υποστηρίζουν την άποψη ότι η υποχρέωση του καθού για παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν και δημοσιοποίηση της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε στην SMI απορρέει από την αιτιολογική σκέψη 21, κατά την οποία, προκειμένου να ευαισθητοποιηθεί περισσότερο το κοινό σε σχέση με περιβαλλοντικά θέματα και να βελτιωθεί η προστασία του περιβάλλοντος, οι δημόσιες αρχές θα πρέπει, ανάλογα με την περίπτωση, να διαθέτουν και να διαδίδουν πληροφορίες για το περιβάλλον οι οποίες σχετίζονται με τα καθήκοντά τους. Το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι η αιτιολογική σκέψη 21 της οδηγίας δεν συνιστά νομικό έρεισμα για τη δημοσιοποίηση των αιτούμενων πληροφοριών,

δεδομένου ότι είναι διατυπωμένη κατά τρόπο πολύ γενικό και αφήνει στο κράτος μέλος περιθώριο εκτιμήσεως. Περαιτέρω, ο καθού απέδειξε ότι δημοσιοποίησε τα στοιχεία απογραφής της SMI στον βαθμό που αυτό είναι δυνατό χωρίς να αποβαίνει σε βάρος της ποιότητάς της.

- 28 Τέταρτον, τα παραδείγματα από τη νομολογία του Δικαστηρίου, τα οποία παρέθεσαν οι προσφεύγοντες και διαλαμβάνονται στη σκέψη 9 της συνόψεως της υπό κρίση αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως, θα μπορούσαν να θεωρηθούν λυσιτελή αν οι αιτούμενες πληροφορίες χαρακτηρισθούν ως πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο περιβάλλον, δεδομένου ότι οι παρατιθέμενες αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφορούν ιδίως τέτοιου είδους πληροφορίες. Ωστόσο, κατά την εκτίμηση του αιτούντος δικαστηρίου, ο εν λόγω χαρακτηρισμός δεν τεκμηριώθηκε κατά τρόπο πειστικό και, ως εκ τούτου, οι παραπομπές των προσφευγόντων στη νομολογία του Δικαστηρίου δεν αποδεικνύουν την ορθότητα του ισχυρισμού τους.
- 29 Αν υποστηριχθεί ότι οι ζητηθείσες πληροφορίες αποτελούν περιβαλλοντική πληροφορία κατά την έννοια της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, τίθεται περαιτέρω το ζήτημα κατά πόσον η άρνηση του καθού συνάδει με την οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση και τη Σύμβαση του Aarhus. Ο καθού υποστηρίζει ότι συντρέχουν οι λόγοι που προβλέπονται στο άρθρο 4, παράγραφος 4, στοιχεία α', β' και η', της Συμβάσεως του Aarhus, οι οποίοι ταυτίζονται με εκείνους του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχεία α', β' και η', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση. Επιπλέον, ο καθού στηρίχθηκε στο άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση (αντιστοίχως άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο γ', της Συμβάσεως του Aarhus).
- 30 Όπως προκύπτει από το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα απόρριψης αίτησης περιβαλλοντικής πληροφορίας όταν η αίτηση αφορά ημιτελές υλικό ή ημιτελή έγγραφα και δεδομένα.
- 31 Ο καθού υποστηρίζει ότι οι προσφεύγοντες ζήτησαν πληροφορίες που αφορούσαν τις συντεταγμένες των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων, ενώ επρόκειτο για περίπτωση στην οποία τα δεδομένα που αντλήθηκαν από τις οικείες εκτάσεις είχαν ήδη χρησιμοποιηθεί για τη στατιστική δασική απογραφή και κατά την εκπόνηση των ετήσιων δημοσίων εκθέσεών του. Ο καθού αναγνωρίζει ότι, εφόσον τα αποτελέσματα των SMI δημοσιεύονται σε ετήσια βάση, δεν πρόκειται πλέον για σχέδιο εγγράφου. Συγχρόνως, η στατιστική δασική απογραφή αποτελεί μια συνεχιζόμενη μελέτη και τα δεδομένα που προκύπτουν από την απογραφή των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων χρησιμοποιούνται στις μελέτες των επόμενων ετών. Ο καθού ισχυρίζεται ότι, προς τον σκοπό διασφάλισης της αξιοπιστίας και της ποιότητας των μελετών που θα πραγματοποιούνται κάθε επόμενο έτος, δικαιολογείται η μη δημοσίευση των επίμαχων στοιχείων, εφόσον οι οικείες μόνιμες δειγματοληπτικές μονάδες θα χρησιμοποιηθούν στη μελέτη. Το αιτούν δικαστήριο διατηρεί αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον η

προπαρατιθέμενη διάταξη της οδηγίας επιτρέπει την άρνηση παροχής πληροφοριών στην υπό κρίση υπόθεση. Κατά την εκτίμηση του αιτούντος δικαστηρίου, από ουσιαστικής απόψεως δεν πρόκειται για ημιτελές υλικό ή ημιτελή έγγραφα και δεδομένα. Τα στοιχεία απογραφής της SMI συλλέγονται σε ετήσια βάση, πρόκειται δε για τα λεγόμενα οριστικά στοιχεία. Το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι τα στοιχεία που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων των SMI δεν είναι δυνατόν να υπαχθούν στο άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση.

- 32 Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν την απόρριψη αιτήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών, εάν η δημοσιοποίηση θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των διαβουλευσεων των δημόσιων αρχών, εφόσον ο εμπιστευτικός αυτός χαρακτήρας προβλέπεται από τη νομοθεσία.
- 33 Ο καθού στηρίζεται στο άρθρο 34, παράγραφος 1, του RStS, σύμφωνα με το οποίο τα δεδομένα που επιτρέπουν την άμεση ή έμμεση ταυτοποίηση στατιστικής μονάδας και, κατά συνέπεια, τη δημοσιοποίηση επιμέρους στοιχείων αποτελούν εμπιστευτικά δεδομένα. Προκύπτει λοιπόν το ζήτημα αν για την εκπόνηση κρατικών στατιστικών αρκεί η παραπομπή στις γενικές αρχές, προκειμένου να πληρούται η απαίτηση του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο α', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, κατά το οποίο ο εμπιστευτικός αυτός χαρακτήρας προβλέπεται από τη νομοθεσία. Υποστηρίζεται και η εναλλακτική άποψη ότι στη νομοθεσία πρέπει να περιλαμβάνεται ρύθμιση σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στοιχείων απογραφής των SMI.
- 34 Κατά το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν την απόρριψη αιτήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών, εάν η δημοσιοποίηση των πληροφοριών αυτών θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τις διεθνείς σχέσεις, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική άμυνα.
- 35 Ο καθού υποστηρίζει ότι η δημοσίευση πληροφοριών οι οποίες, εν τέλει, θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ποιότητα και την αξιοπιστία της εσθονικής στατιστικής για τα δάση, θα έπληττε την ικανότητα της Εσθονίας να ανταποκριθεί στις διεθνείς δεσμεύσεις της και, κατά συνέπεια, η δημοσιοποίηση των πληροφοριών θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις διεθνείς σχέσεις. Το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι η επιχειρηματολογία του καθού όσον αφορά τη διατάραξη των διεθνών σχέσεων της Εσθονίας είναι υποθετικής φύσεως. Κατά την εκτίμηση του αιτούντος δικαστηρίου, το έρεισμα αυτό πιθανώς να λαμβάνεται υπόψη αν από διεθνή δεσμευτική σύμβαση απορρέει υποχρέωση χρήσης της SMI και, ως εκ τούτου, το συμβαλλόμενο κράτος είχε αναλάβει, μεταξύ άλλων, την υποχρέωση να τηρεί εμπιστευτικότητα σε σχέση με τα στοιχεία απογραφής της. Σύμφωνα με όσα γνωρίζει το αιτούν δικαστήριο, τέτοια υποχρέωση δεν υφίσταται. Επομένως, κατά την άποψή του το άρθρο 4,

παράγραφος 2, στοιχείο β', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση δεν συνιστά κατάλληλο έρεισμα για την άρνηση.

- 36 Κατά το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο η', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν την απόρριψη αιτήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών, εάν η δημοσιοποίηση των πληροφοριών αυτών θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την προστασία του περιβάλλοντος στο οποίο αναφέρονται οι πληροφορίες αυτές, όπως ο εντοπισμός σπάνιων ειδών.
- 37 Όσον αφορά τον ισχυρισμό του καθού κατά τον οποίο το ότι τα αποτελέσματα της SMI λαμβάνονται υπόψη κατά τη λήψη αποφάσεων που αφορούν τη δασοκομία και την περιβαλλοντική πολιτική, η δε στρέβλωση των δεδομένων, ως επακόλουθο της δημοσιοποίησής τους, ενδεχομένως να έχει αντίκτυπο στην αξιοπιστία και την ποιότητα των SMI και να θίγει, κατά συνέπεια, και το συμφέρον για προστασία του περιβάλλοντος, το αιτούν δικαστήριο δεν διαπιστώνει την ύπαρξη συνάφειας μεταξύ της δημοσιοποίησης των στοιχείων των SMI και της βλάβης του συμφέροντος για προστασία του περιβάλλοντος και, ως εκ τούτου, εκτιμά ότι το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο η', της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση δεν αποτελεί κατάλληλο έρεισμα για την άρνηση ικανοποίησης του αιτήματος παροχής πληροφοριών.
- 38 Συνοψίζοντας, το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι οι λόγοι που επικαλείται ο καθού και οι οποίοι απορρέουν από το άρθρο 4 της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση δεν επιτρέπουν την άρνηση παροχής των νομίμως ζητούμενων πληροφοριών.
- 39 Τέλος, είναι πιθανή και ερμηνεία κατά την οποία οι ζητούμενες πληροφορίες δεν θεωρούνται περιβαλλοντικές πληροφορίες κατά την έννοια της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση. Από την αιτιολογική σκέψη 20 και το άρθρο 8, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση συνάγονται δύο συμπεράσματα. Πρώτον, η μέθοδος που χρησιμοποιείται κατά τη συλλογή των περιβαλλοντικών πληροφοριών δεν εξομοιώνεται με τις περιβαλλοντικές πληροφορίες αυτές καθαυτές, άλλως δεν θα γινόταν χωριστή αναφορά σε αυτήν. Δεύτερον, στην οδηγία τονίζεται ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εξασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πληροφορίες είναι ενημερωμένες, ακριβείς και συγκρίσιμες. Το άρθρο 8 και η αιτιολογική σκέψη 20 εγείρουν αμφιβολίες σχετικά με το πόσο αναλυτικές πρέπει να είναι οι πληροφορίες που δημοσιεύονται από τα κράτη μέλη για τις μεθόδους ανάλυσης, ήτοι αν η υποχρέωση αυτή περιλαμβάνει την πλήρη δημοσίευση των βασικών στοιχείων της στατιστικής ή αν τα κράτη μέλη έχουν δικαίωμα να περιορίζουν τη δημοσίευση εφόσον αποδείξουν ότι η δημοσιοποίηση τέτοιου είδους δεδομένων θα επηρέαζε την ποιότητα της περιβαλλοντικής πληροφορίας. Κατά το αιτούν δικαστήριο, δεν είναι σαφές πώς πρέπει να ερμηνευθεί η οδηγία για την περιβαλλοντική πληροφόρηση στην περίπτωση αυτή. Περαιτέρω πρόβλημα στο πλαίσιο ερμηνείας του άρθρου 8, παράγραφος 2, της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση αποτελεί το ότι η εν λόγω διάταξη αναφέρεται σε αίτηση για παροχή πληροφοριών κατά το άρθρο 2, σημείο 1, στοιχείο β', της ίδιας

οδηγίας, ήτοι σε αίτηση που αφορά εκπομπές. Εντούτοις, τίθεται το ερώτημα πώς θα εφαρμοστεί το άρθρο 8 αν οι πληροφορίες που ζητούνται συγκεντρώνουν τα χαρακτηριστικά του άρθρου 2, σημείο 1, στοιχείο α', της οδηγίας. Αν οι πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους ανάλυσης δεν μπορούν να εξομοιώνονται με περιβαλλοντικές πληροφορίες, προκύπτει το ζήτημα για ποιους λόγους δεν μπορεί να ικανοποιηθεί το αίτημα παροχής πληροφοριών του άρθρου 8, παράγραφος 2. Εφαρμόζονται οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4; Τίθεται, περαιτέρω, το ζήτημα κατά πόσον η μη παροχή πληροφοριών μπορεί να αμβλύνεται με άλλα μέτρα, όπως, για παράδειγμα, η περίπτωση κατά την οποία, δυνάμει συμβάσεως χρήσης δεδομένων, παρέχεται πρόσβαση σε στοιχεία που αφορούν την τοποθεσία των μόνιμων δειγματοληπτικών μονάδων σε οργανισμούς έρευνας και ανάπτυξης προς τον σκοπό της έρευνας στον τομέα της δασοκομίας. Στα στοιχεία απογραφής των SMI μπορεί επίσης να έχει πρόσβαση και το Ελεγκτικό Συνέδριο στο πλαίσιο διαδικασίας ελέγχου.

- 40 Το αιτούν δικαστήριο φρονεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις υποβολής αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως. Οι διατάξεις της οδηγίας για την περιβαλλοντική πληροφόρηση μπορούν να τύχουν διαφορετικής ερμηνείας, υπό την έννοια ότι αυτές δεν δύνανται να θεωρηθούν σαφείς (*acte claire*) και ότι δεν υπάρχει συναφής νομολογία που να παρέχει λυσιτελή ερμηνευτικά στοιχεία (*acte éclairé*). Όμως, ούτε η γενική αρχή κατά την οποία οι λόγοι για την άρνηση γνωστοποιήσεως περιβαλλοντικών πληροφοριών πρέπει να ερμηνεύονται συσταλτικά, παρέχει σαφή κατευθυντήρια γραμμή για την επίλυση της υπό κρίση διαφοράς.
- 41 Κατόπιν των ανωτέρω, το επιληφθέν δικαστήριο υποβάλλει τα ερωτήματα που παρατίθενται ανωτέρω.